

[Tarkistettu suomennos englanninkielisestä tekstistä: v1]

Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto

1. syyskuuta 2017

Battambangiin, Kambodžaan, temppelin avajaisiin kokoontuneille ystäville

Rakastetut ystävät

- 1 Vielä ei ole kulunut täyttä vuottakaan siitä, kun bahá'í-maailma juhli viimeisen mannermaisen temppelin valmistumista, ja uusi aamu jo sarastaa mashriqu'l-adhkárin laitoksen kehityksessä. Olette kokoontuneet tähän nimenomaiseen sarastuspaikkaan – paikkaan, jossa nyt alkaneen kehitysvaiheen ensimmäinen paikallinen temppeli on kohonnut horisontin ylle. Tämän ainutlaatuisen rakennuksen käyttöön vihkiminen on historiallinen tapahtuma, joka enteilee monien muiden niin paikallisten kuin kansallisten mashriqu'l-adhkárien ilmaantumista Bahá'u'lláhin Kaikkein pyhimässä kirjassaan ilmoittaman käskyn mukaisesti: ”Rakentakaatte temppeleitä kautta kaikkien maiden Hänen nimessänsä, joka on kaikkien uskontojen Herra.”
- 2 On sopivaa, että tätä erityistä hetkeä vietetään alueella, jolla on pitkä ja loistelas yhteys bahá'í-uskoon, sillä jo Bahá'u'lláhin elinaikana Hänen sanomansa oli kiirinyt aina Kaakkois-Aasian niemimaalle. Tämä sanoma kehotti kaikkia kansoja työskentelemään ykseyden ja rauhan puolesta, ja asia on vain muuttunut entistä pakottavammaksi sitä seuranneina vuosina. Eikö ykseyden puute pidä yllä maailmaa piinaavia kriisejä ja selkkauksia? Eikö se pahenna niin monien kokemaa tuskaa ja kovaa kohtaloa? Ylistetty olkoon Jumala, että Kambodžan puhdassydäminen kansa, joka on itse kärsinyt paljon, vastaa niin innokkaasti Ikiaikaisen kauneuden kutsuun. Ykseyden voimasta ammentaen he ponnistelevat uupumatta kohottaakseen sieluja henkisen ja aineellisen kasvatuksen avulla ja auttavat kunkin alueen väestöä kehittämään kykyään palvella. Todellakin Kambodžan uskovat ovat oppimisen eturintamassa bahá'í-maailman ponnistellessa rakentaakseen yhteisöjä kestäväälle perustalle.
- 3 Temppelin tulo Battambangiin on siten osoitus siitä, miten kirkkaana uskon valo loistaa siellä ystävien sydämessä. Temppelin suunnittelu on etevän kambodžalaisen arkkitehdin työtä, ja siinä kuvastuu tuon kansakunnan kulttuurin viehkeys ja kauneus. Siinä on käytetty innovatiivisia tekniikoita mutta niihin on yhdistetty alueella perinteisiä muotoja. Temppeli kuuluu eittämättä siihen maahan, jonne se on pystytetty. Jo ennen käyttöön vihkimistään temppeli on onnistunut lisäämään sen siimeksessä asuvien ihmisten tietoisuutta mashriqu'l-adhkáriin erottamattomasti liittyvästä seikasta – että palvelontaa ja palvelua on mahdotonta erottaa toisistaan yhteisön elämässä. Se on edistänyt ykseyden merkityksen syvempää ymmärtämistä, mitä nyt vahvistaa yhteinen palvelonta sen seinien suojassa. Temppelin tuleminen näkyväksi on kannustin niille ponnistuksille,

joita tehdään henkisesti edukseen erottuvien yhteisöjen edistämiseksi. Se on rakennus, jolla on jalo tarkoitus, ja sen on pystyttänyt kansa, jolla on jalo henki.

- 4 Nyt kun tämä temppeli avaa ovensa Battambangin asukkaille ja paljon kauempanakin asuville, vetäköön tämä alue taivaan siunauksia puoleensa vieläkin runsaammin kuin koskaan aiemmin – me anomme Bahá'u'lláhia, että näin tapahtuu. Tuntekoot ne, jotka kulkevat sen ovista, henkensä kohoavan sisimmässään, vahvistakoon heidän yhteen tosi Jumalaan kohdistuvat palvontansa kiintymyksen siteitä heidän välillään, ja tulkoon heidän rakkautensa Jumalaa kohtaan ilmaistuksi siinä, miten he palvelevat ympärillään olevia. Palauttakaamme mieleemme tänä hetkenä Bahá'u'lláhin siunaus: ”Siunattuja ovat ne, jotka käyvät temppelissä muistamassa Häntä, joka on vanhurskasten Herra! Siunattuja ovat ne, jotka nousevat palvelemaan tätä temppeliä! Siunattuja ovat ne, jotka ovat pystyttäneet tämän temppelin!”

[allekirjoitus: Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto]